

## Carta a nuestros lectores

**C**hasqui dedica su artículo de fondo al esclarecimiento de una posible manipulación de la información por parte del Gobierno de Aznar, sobre el ataque terrorista del 11 de marzo en Madrid, para evitar una reacción popular adversa que diera al traste con su anticipada victoria electoral. Quisimos saber, en función de esta inquietud, cuál fue el papel que jugaron los medios de comunicación, privados y públicos, cual fue la actitud de los partidos políticos y cual la reacción del pueblo español. Los maestros Salvador Alsius, desde Barcelona, y Angel Rodríguez Kauth, desde Argentina, nos presentan dos visiones del caso, la una española y la otra latinoamericana.

Nuestra casa matriz, el Centro Internacional de Estudios Superiores de Comunicación para América Latina -CIESPAL- cumple en octubre 45 años de vida. En la columna de opinión, el Director General de la institución resume la actividad cumplida en los últimos nueve lustros y avizora el futuro.

Una de las consecuencias de las nuevas tecnologías es el menor interés que, día a día, tienen los niños y jóvenes por la lectura en los medios tradicionales de comunicación escrita. Esta tendencia hace nacer en muchos la pregunta sobre la permanencia del libro o su eventual desaparición, más aún con la reciente aparición del e-book. Ivana Basset analiza este fenómeno muy propio de la actual época.

También las nuevas tecnologías crean novísimas disciplinas como la del ciberperiodismo, cuyas particularidades las analizamos en este número, al igual que la realidad presente de la prensa gratuita, que crece imparable en todo el mundo, y las nuevas modalidades de programación en la radio dirigida a todos los públicos.

Una película, "La pasión de el Cristo", provocó en los primeros meses del año una polémica que continúa con singular persistencia. En este número analizamos ese filme e informamos sobre el lauro que el Festival de Cannes otorgó a un documental también polémico: Fahrenheit 9/11.

Finalmente, Chasqui desarrolla, desde la óptica de la informática, dos temas de gran actualidad: los derechos digitales y el control del ciberespacio y la contagante penetración que Internet tiene para facilitar la adquisición de bienes y la utilización de servicios que facilitan el bienestar de la comunidad.

CHASQUI

# Revista Latinoamericana de Comunicación Chasqui

Nº 86 Junio 2004

### Director

Edgar P. Jaramillo S.

### Editor

Luis Eladio Proaño

E-mail: luiselap@ciespal.net

### Consejo Editorial

Violeta Bazante

Lolo Echeverría

Héctor Espín

Juan M. Rodríguez

Francisco Vivanco

### Consejo de Administración del CIESPAL

Presidente, Víctor Hugo Olalla,

Universidad Central del Ecuador

Patricio Zuquilanda D.,

Ministerio de Relaciones Exteriores

Roberto Passailaigue,

Ministerio de Educación y Cultura

Juan Centurión,

Universidad de Guayaquil

Carlos María Ocampos,

Organización de Estados Americanos

Gustavo López Ospina,

Consejero Regional de la UNESCO

Iván Abad, FENAPE

Héctor Espín, UNP

Rodrigo Pineda, AER

### Asistente de edición

Jorge Aguirre

### Corrección y estilo

Manuel Mesa

### Portada y diagramación

Mateo Paredes

Diego Vásquez

### Impresión

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Chasqui es una publicación del CIESPAL.

Miembro de la

Red Iberoamericana de Revistas de Comunicación

<http://www.felafacs.org/rederevistas>

y de la Red de Revistas Científicas de América Latina y

el Caribe en Ciencias Sociales y Humanidades

<http://redalyc.uaemex.mx>

Tel.: (593-2) 2506149 - 2544624

Fax (593-2) 2502487

e-mail: [chasqui@ciespal.net](mailto:chasqui@ciespal.net)

web: [www.ciespal.net](http://www.ciespal.net)

[www.comunica.org/chasqui](http://www.comunica.org/chasqui)

weblog: [www.revistachasqui.blogspot.com](http://www.revistachasqui.blogspot.com)

Apartado 17-01-584

Quito - Ecuador

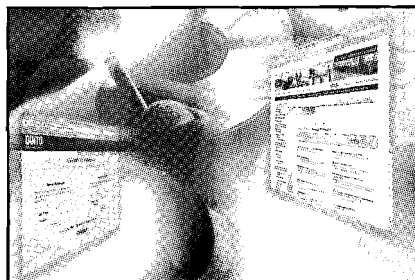
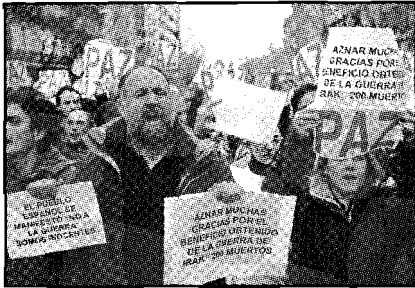
Registro M.I.T., S.P.I.027

ISSN 13901079

Las colaboraciones y artículos firmados son responsabilidad exclusiva de sus autores y no expresan la opinión del CIESPAL.

**Todos los derechos reservados.**

**Prohibida la reproducción total o parcial del contenido, sin autorización previa de Chasqui.**



# CONTENIDO

## PORTADA

- 4 **La versión de los medios, Terrorismo en Madrid**  
Salvador Alsius
- 14 **El caso Aznar, Fabricando mentiras en los medios**  
Angel Rodríguez Kauth

## OPINIÓN

- 22 **CIESPAL: 45 años de influencia pionera y fecunda en el mundo de la comunicación**  
Edgar Jaramillo S.

## ENSAYOS

- 26 **¿Matará el Internet al libro?**  
Ivana Basset
- 32 **Marshall McLuhan, 40 años después**  
Octavio Islas
- PRENSA*
- 38 **Diseñando el lenguaje para el ciberperiodismo**  
Ramón Salaverría
- 46 **La prensa gratuita se reivindica**  
Francisco Fernández Beltrán
- RADIO*
- 52 **España, Programación radial para todo público**  
María Gutiérrez García - Amparo Huertas Bailén
- CINE*
- 58 **“La pasión de el Cristo”: su controversia**  
Edmundo Rodríguez C.
- INFORMÁTICA*
- 66 **Derechos digitales y control del ciberespacio**  
Carlos Cortés
- 74 **Internet en la gestión pública y municipal (I)**  
Francisco Ficarra
- LENGUAJE*
- 80 **Errores comunes en el lenguaje periodístico**  
**La pluma es lengua del alma**  
Juan M. Rodríguez

82 **PERISCOPIO TECNOLÓGICO**

86 **BIBLIOGRAFÍA SOBRE COMUNICACIÓN**

92 **ACTIVIDADES DEL CIESPAL**

# CIESPAL: 45 años de influencia pionera y fecunda en el mundo de la comunicación

Edgar Jaramillo ■

**L**os orígenes del CIESPAL -Centro Internacional de Estudios Superiores de Comunicación para América Latina- se ubican en los esfuerzos que desplegó la UNESCO, en la década de los cincuenta, encaminados a consolidar la paz y emprender en el desarrollo a través de la cultura y de la comprensión universales, en una natural reacción ante la ola de destrucción y miseria que dejaron las dos conflagraciones mundiales.

Con esta visión y en la certeza de que la comunicación no es un hecho aislado, al margen de la cotidianidad, sino que, al contrario, se la considera

■ **Edgar Jaramillo**, ecuatoriano, periodista y abogado, Director General del CIESPAL desde 1999  
■ Correo-e: [ejaramillo@ciespal.net](mailto:ejaramillo@ciespal.net)

**La comunicación  
es uno de los  
factores decisivos  
en el cambio  
estructural  
de la región**

como uno de los factores decisivos en el cambio estructural de la región, a más de actuar como un elemento catalizador y determinante en la formación de colectivos sensibles y críticos de su entorno y de su realidad, la UNESCO fundó dos centros dedicados a impulsar el desarrollo de los medios de comunicación regionales. El primero de ellos en Estraburgo, y el otro en Quito.

Fue así que el 9 de octubre de 1959, sobre la base de un acuerdo entre la UNESCO, la Universidad Central del Ecuador y el Gobierno ecuatoriano, se fundó el **CIESPAL** como un organismo internacional, regional, sin fines de lucro.

#### **La primera etapa de la institución**

En sus primeros años, la nueva institución buscó establecer enlaces entre los conocimientos prácticos de los periodistas latinoamericanos que se habían formado en el oficio y la producción teórica y académica en el campo periodístico. Para entonces, los cursos y seminarios impartidos tenían un acentuado carácter difusionista y estaban orientados, exclusivamente, al entrenamiento en el área del periodismo escrito, medio dominante para entonces en América Latina, y que por cierto era ejercido por periodistas en su mayoría empíricos. Es decir, el primer reto que debió enfrentar el **CIESPAL** fue el de "cerrar la brecha entre el conocimiento práctico del periodistas y su desvinculación con el conocimiento de orden teórico y académico".

Pero, avanzada la década del 60, llega a América Latina la influencia de nuevos conceptos y teorías de la comunicación -fruto de nuevos planteamientos de las ciencias sociales-, el desarrollo tecnológico y las exigencias de los modernos medios de comunicación determinaron que los objetivos planteados inicialmente se quedaran cortos.

**El CIESPAL buscó  
establecer enlaces  
entre los  
conocimientos  
prácticos  
de los periodistas  
latinoamericanos  
que se habían  
formado  
en el oficio y la  
producción teórica  
y académica  
en el campo  
periodístico**

**El CIESPAL  
ha ejercido una  
influencia pionera  
y fecunda, tanto  
en el desarrollo  
de concepciones  
teóricas y  
metodológicas  
propias  
de América Latina,  
como en  
la formación  
de comunicadores,  
docentes e  
investigadores**

### **Semillero del pensamiento comunicacional**

Así, a mediados de los años 70, el **CIESPAL** comienza a manifestarse como semillero de un pensamiento comunicacional propio –“con importantes contrapuntos tanto con la sociología de las comunicaciones de masas norteamericana, cuanto con la sociología crítica europea, a tal punto que reemplaza en su nombre el término *Periodismo* por el de *Comunicación*”- , y sus objetivos se amplían para abarcar no solo a periodistas sino también a comunicadores, no solo a la prensa sino a todos los medios de comunicación y a todos los espacios donde se hace comunicación.

En esta nueva perspectiva, el **CIESPAL** concentró su enfoque en el uso de la comunicación en apoyo a programas de desarrollo y, también, hacia la investigación y preparación de personal para el uso de la producción de mensajes vinculados a otros sistemas de comunicación. Algunos estudiosos han denominado a este período como “la fase de la creación propia”, caracterizada por “la reflexión crítica y los quehaceres prácticos de la comunicación creativa!”

El **CIESPAL** asume, a partir de esta experiencia, la responsabilidad de “dar respuesta a las múltiples y urgentes necesidades culturales” y sociales que se experimentan a nivel de toda América Latina.

### **Investigación mediática**

Con el énfasis puesto en el uso de la comunicación social en apoyo a programas de desarrollo, la acción del **CIESPAL** se orientó hacia la investigación de los medios al servicio de las grandes mayorías de la población, etapa en la cual se inició la preparación de personal para el uso de medios y a la producción de mensajes vinculados a los procesos sociales.

En suma, en estos 45 años, el **CIESPAL** ha ejercido una influencia pionera y fecunda, tanto en el desarrollo de concepciones teóricas y metodológicas propias de América Latina, como en la formación de comunicadores, docentes e investigadores:

Más de 20.000 personas de 33 países se han capacitado en más de 380 cursos internacionales, 1.500 cursos nacionales, 600 seminarios y 750 talleres. A través de sus actividades educativas y publicaciones, sus ideas y modelos comunicacionales han germinado en las escuelas y facultades de comunicación de todo el continente: el 75 por ciento de las más de 700 instituciones universitarias dedicadas a la comunicación en 24 países de América Latina han incorporado en sus pénsumes las recomendaciones del **CIESPAL**.

**A mediados  
de los años 70,  
el CIESPAL  
comienza a  
manifestarse  
como semillero  
de un pensamiento  
comunicacional  
propio**

### **Compromiso para el siglo XXI**

En el siglo XXI, con la experiencia de medio siglo de transitar, participar y aportar en el mundo de la comunicación latinoamericana, el **CIESPAL** se plantea y asume su compromiso con el desarrollo, con el fomento y auspicio de investigaciones acerca de la comunicación colectiva, su uso y su vinculación a otros sistemas de comunicación social y su participación en el desarrollo regional, mediante la educación no formal, la educación a distancia, el desarrollo de proyectos específicos de investigación y el uso de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación.

Por otra parte, la expansión de los sistemas nacionales de televisión, mayoritariamente en manos de operadores privados y comerciales, junto a la preocupación del **CIESPAL** por contribuir a una programación televisiva de calidad, dieron pautas "para iniciar investigaciones sobre las necesidades de capacitación de periodistas que trabajaban en ese medio. Para ello, se construyeron estudios de televisión, que, al igual que los de radio, han constituido el sitio de reunión y de formación de miles de comunicadores".

Podemos afirmar que la principal tarea del **CIESPAL** "ha consistido en dar respuesta a los múltiples desafíos que ha debido afrontar en estos 45 años"; pero además nos sentimos responsables de una tradición de excelencia académica y de trabajo serio y de ineludible compromiso con la sociedad.

El futuro del **CIESPAL** se avizora con una presencia institucional fortalecida en el concierto de instituciones académicas y de investigación latinoamericanas y con permanentes y fecundas acciones comprometidas con el cambio social. ❁